

**ВСЕРОССИЙСКАЯ ОЛИМПИАДА ШКОЛЬНИКОВ ПО  
КИТАЙСКОМУ ЯЗЫКУ**

**РЕКОМЕНДАЦИИ**

**по разработке заданий и требований к организации и проведению  
школьного и муниципального этапов интеллектуальных состязаний школьников  
по китайскому языку  
в 2015/2016 учебном году**

Москва, 2015 г.

## Содержание

Введение .....	3
1. Характеристика содержания школьного этапа олимпиады и описание принципов составления олимпиадных заданий и формирования комплектов олимпиадных заданий.....	4
2. Характеристика содержания муниципального этапа олимпиады и описание принципов составления олимпиадных заданий и формирования комплектов олимпиадных заданий.....	12
3. Образцы заданий.....	19
4. Критерии и методики оценивания выполненных олимпиадных заданий школьного и муниципального этапов Олимпиады.....	31
5. Перечень необходимого материально-технического обеспечения для выполнения олимпиадных заданий, справочных материалов, средств связи и электронно-вычислительной техники, разрешенных к использованию во время проведения олимпиады.....	38
6. Рекомендации по разработке требований к организации и проведению школьного и муниципального этапов интеллектуальных состязаний школьников по китайскому языку .....	43
Приложения 1-6.....	51

## Введение

Настоящие рекомендации подготовлены Центральной предметно-методической комиссией по китайскому языку и предназначены для того, чтобы поддержать муниципальные и региональные предметно-методические комиссии в процессе составления заданий для школьного и муниципального этапов Всероссийской Олимпиады школьников по китайскому языку в субъектах Российской Федерации.

Школьный и муниципальный этапы проводятся в строгом соответствии с Порядком проведения Всероссийской олимпиады школьников, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации № 1252 от 18 ноября 2013 г., с изменениями, внесенными приказом Министерства образования и науки Российской Федерации № 249 от 17 марта 2015 г.

Предлагаемые методические материалы содержат характеристику содержания школьного и муниципального этапов Олимпиады и описание подходов к разработке заданий муниципальными и региональными предметно-методическими комиссиями, сведения о структуре и тематике заданий, системе оценивания и процедуре определения победителей и призеров, перечень необходимого материально-технического обеспечения, список литературы, интернет-ресурсов и других источников для использования при составлении заданий школьного и муниципального этапов Олимпиады.

Центральная предметно-методическая комиссия по китайскому языку выражает надежду, что эти методические рекомендации окажутся полезными при проведении школьного и муниципального этапов Всероссийской олимпиады школьников по китайскому языку и желает организаторам успехов в их проведении. Дополнительную информацию по представленным методическим материалам можно получить, обратившись по электронной почте по адресу [language-olymp@mail.ru](mailto:language-olymp@mail.ru) в Центральную предметно-методическую комиссию по китайскому языку.

Методические рекомендации по разработке требований к проведению школьного и муниципального этапов Всероссийской олимпиады школьников по китайскому языку в 2015/2016 утверждены на заседании Центральной предметно-методической комиссии по китайскому языку (протокол № 3 от «3» сентября 2015 г.).

Председатель Центральной  
предметно-методической комиссии  
по китайскому языку

Рахимбекова Л.Ш.

## **1. Характеристика содержания школьного этапа олимпиады и описание принципов составления олимпиадных заданий и формирования комплектов олимпиадных заданий**

Всероссийская олимпиада школьников по китайскому языку проводится в целях выявления и развития у обучающихся творческих способностей и интереса к научной (научно-исследовательской) деятельности, пропаганды научных знаний.

К числу основных задач олимпиады можно отнести и закрепление китайского языка как школьного предмета в Российской Федерации. С 1 сентября 2015 года в РФ вступил в силу Федеральный государственный образовательный стандарт (ФГОС), в соответствии с которым второй иностранный язык становится обязательным предметом школьной программы для учащихся 5-9 классов. Принимая во внимание, что в настоящий момент в России, как и во всем мире, отмечается рост популярности китайского языка, можно надеяться, что китайский язык как первый или второй иностранный язык займет достойное место в объеме школьной программы.

Организатором школьного и муниципального этапов является орган местного самоуправления, осуществляющий управление в сфере образования. Организаторы олимпиады вправе привлекать к проведению олимпиады образовательные и научные организации, учебно-методические объединения, государственные корпорации и общественные организации в порядке, установленном законодательством Российской Федерации. Срок окончания школьного этапа олимпиады – не позднее 15 ноября 2015 г.

Кроме того, учитывая специфику предмета, рекомендуется привлекать к составлению заданий (по крайней мере, в качестве экспертов) и к проведению туров (особенно проверке заданий по письму) носителей китайского языка – китайских специалистов из Институтов Конфуция, китайских преподавателей, преподающих китайский язык в российских вузах и школах, сотрудников Центров китайской культуры, работников консульств КНР в субъектах РФ. Обращаем особое внимание на то, что взимание какой-либо платы с участников не допускается.

При проведении школьного этапа олимпиады для каждого участника олимпиады должно быть предоставлено отдельное рабочее место, оборудованное в соответствии с требованиями к проведению данного этапа олимпиады по китайскому языку. Все рабочие места участников олимпиады должны обеспечивать им равные условия и соответствовать действующим на момент проведения олимпиады санитарно-эпидемиологическим правилам и нормам. В пункте проведения олимпиады вправе присутствовать

представители организатора олимпиады, оргкомитетов и жюри школьного этапа олимпиады, должностные лица Минобрнауки России, а также граждане, аккредитованные в качестве общественных наблюдателей в порядке, установленном Минобрнауки России.

Школьный этап Всероссийской олимпиады по иностранному языку проводится с использованием единого комплекта заданий для каждой группы участников. При этом, учитывая разницу в подготовке, уровне языковой и речевой компетенций обучающихся, участников олимпиады целесообразно разделить на три возрастные группы (5-6, 7-8 и 9-11 классы). Для каждой из указанных групп рекомендуется подготовить отдельный комплект заданий с возрастающей степенью сложности от группы к группе, при этом каждый комплект должен включать идентичные виды заданий Всероссийской олимпиады.

В Порядке проведения Всероссийской олимпиады школьников установлено, что в школьном этапе олимпиады на добровольной основе принимают индивидуальное участие обучающиеся 5-11 классов организаций, осуществляющих образовательную деятельность по образовательным программам основного общего и среднего общего образования, а также – что участники школьного этапа олимпиады вправе выполнять олимпиадные задания, разработанные для более старших классов по отношению к тем, в которых они проходят обучение. В случае их прохождения на последующие этапы олимпиады, данные участники выполняют олимпиадные задания, разработанные для класса, который они выбрали на школьном этапе олимпиады. Важно проинформировать их об этом в процессе регистрации участников школьного этапа и продумать порядок оформления тех участников, которые изъявят желание выполнить олимпиадные задания более высокого уровня.

В то же время муниципальным предметно-методическим комиссиям и составителям заданий для проведения школьного этапа предоставляется возможность самостоятельно принять решение о целесообразности включения того или иного задания и выбор материала для него. В любом случае при выборе материала для заданий необходимо руководствоваться критериями, размещенными на сайте [www.rosolymp.ru](http://www.rosolymp.ru).

При подготовке заданий школьного этапа необходимо учесть ряд факторов:

- сочетать задания разного типа и уровня сложности (т.е. сочетать более сложные и менее сложные задания, чтобы участники Олимпиады могли выполнить хотя бы одно из них);
- обеспечивать комплексный характер проверки коммуникативной компетенции участников (т.е. обеспечить проведение всех конкурсов Олимпиады),
- составлять задания конкурсов методически и технологически корректно,

- придавать этим заданиям новизну и творческую направленность.

Содержание задания по конкурсу «**Чтение / 阅读**» предполагает проверку того, в какой степени участники Олимпиады владеют рецептивными умениями и навыками?? содержательного анализа китайских письменных текстов различных типов, тематика которых связана с повседневной жизнью молодежи. При этом проверяются умения вычленив из текста основные компоненты его содержания, установить идентичность или различие между смыслом двух письменных высказываний, имеющих разную структуру и лексический состав, а также восстановить содержательную логику текста и исключить предложенные в задании избыточные или ошибочные варианты. Поиск материалов для этого задания, как и для других заданий, можно вести на китайских, российско-китайских образовательных сайтах (в том числе на сайтах Ханьбань – Государственной канцелярии по распространению китайского языка за рубежом Министерства образования КНР), в учебно-методических источниках печатного характера. Для младших классов тексты целесообразно упрощать, не допуская при этом искажения смысла либо русификации языка.

В задании по чтению участникам предлагается прочесть оригинальный текст и ответить на ряд вопросов, часть которых предполагает поиск соответствия или несоответствия какого-либо высказывания фразе в тексте, а также установление того, упоминается ли в тексте данная информация вообще. Основная трудность в выполнении этого задания обычно связана как раз с наличием в задании этого варианта выбора. Выбор этого ответа основывается не на логических умозаключениях, а на реальном отсутствии данной информации во всевозможных ее выражениях в тексте – НЕ ОЧЕНЬ ПОНЯТНО на (на отсутствии данной информации в тексте независимо от формы представления? От формы выражения? От языкового оформления?) К примеру, если в тексте упоминается 王教授 (профессор Ван) и ни разу не используется личное местоимение 他 (он) или 她 (она), то, поскольку в китайском языке отсутствует морфологическое оформление рода, правильной реакцией на прилагаемое утверждение «профессор Ван – мужчина средних лет» будет ответ «не знаю (в тексте нет запрашиваемой информации)».

В этой связи для обучающихся в 5-6 классах рекомендуется включать облегченные вопросы, чтобы не провоцировать боязни данного задания; несколько усложнить его можно для учащихся 7-8 классов; в полной мере сложности это задание должны сделать только учащиеся старших классов.

Другой вид заданий предполагает выбор верного ответа на вопросы по содержанию текста (это может быть тот же текст или другой, и для 5-6 классов, очевидно,

предпочтительнее второй вариант) из предложенных вариантов (как правило, трех-четырех). Это могут быть вопросы на выборочное понимание необходимой информации в тексте, вопросы на детальное понимание отдельных смысловых нюансов текста, определение отношения автора к высказыванию и т.п. Или же часть вопросов по тексту можно заменить заданием найти подходящее по смыслу завершение ряда фраз для создания связного фрагмента текста, выбрав один из предложенных вариантов. Желательно не уменьшать количество вопросов в заданиях (всего 20 вопросов), а варьировать лишь сложность текстов в зависимости от группы участников. Это позволит всем участникам Олимпиады, независимо от их возрастной группы, познакомиться с обычным форматом олимпиадных заданий и не испытывать дискомфорта при переходе в следующую возрастную группу школьного этапа Олимпиады. В целом за это задание участники школьного этапа могут максимально набрать 20 баллов.

Одним из наиболее сложных конкурсов на олимпиаде является «Аудирование / 听力», что связано с тем, что аудитивные навыки вырабатываются у школьников достаточно долго и формируются с опозданием относительно других языковых и речевых компетенций. Это тем более характерно для изучающих китайский язык ввиду специфики китайской фонетики, тонирования слогов, обилия омонимов, сложносокращенных слов и др. Поэтому при составлении этого задания необходимо ориентироваться на то, что участники Олимпиады должны в основном понимать на слух выдержанное в естественном темпе сообщение повседневного или бытового (В ЧЕМ РАЗНИЦА?) характера, как правило, на темы «Школа» и «Семья». При этом школьники должны уметь выделять главную и второстепенную информацию в предъявленной им аудиозаписи.

Поиск аутентичных материалов для этого задания целесообразно вести в китайских образовательных интернет-ресурсах, на образовательных сайтах с размещенными аудиофайлами (также Ханьбань), также можно подобрать аутентичные тексты в китайских учебно-методических изданиях, оснащенных аудиодисками. В любом случае тексты для аудирования (до 2-3 минут звучания) должны быть начитаны профессиональными китайскими дикторами или носителями китайского языка с нормативным произношением путунхуа.

Не следует при этом увлекаться длительными сюжетами. Для учащихся 5-6 классов достаточно небольшого аудиофрагмента до 1-1,5 минут, для учащихся 7-8 классов – до 2-2,5 минут. Учащиеся 9-11 классов могут прослушать аудиотекст длительностью до 4 минут. Кроме того, на школьном этапе нецелесообразно излишне усложнять задания, включать в их формулировки незнакомые или неактивные лексемы и выражения.

Задание по аудированию для 7-8 и 9-11 классов включает две части: в первой необходимо определить, истинно или ложно данное высказывание в соответствии с содержанием аудиотекста, (ЭТО ПОДРАЗУМЕВАЕТСЯ?) либо не встречалось ли оно в тексте вообще (примерно 7 вопросов). Во второй части предлагаются примерно 8 вопросов с четырьмя вариантами ответа к ним по содержанию аудиотекста. Все вопросы могут относиться к одному аудиотексту, либо первая часть вопросов – к одному аудиофрагменту, вторая часть вопросов – ко второму аудиофрагменту, в этом случае длительность звучания каждого аудиофрагмента может быть сокращена.

Поскольку объем усвоенной лексики у школьников 5-6 классов все еще весьма ограничен, младшим классам вместо цельного текста также можно предложить в первой части задания прослушать примерно 8 предложений и выбрать из нескольких вариантов верное утверждение по смыслу предложения (верное утверждение в соответствии со смыслом высказывания?), во второй части – прослушать примерно 7 коротких диалогов и ответить на вопросы по их содержанию, выбрав правильное толкование из нескольких предложенных.

Необходимо непременно дать время участникам познакомиться с заданием до его прослушивания (в течение 2-3 минут), предоставить им возможность обдумать варианты после первого прослушивания (также в течение 2-3 минут), а затем предъявить аудиотекст повторно. После окончания прослушивания участникам школьного этапа предоставляется возможность перенести ответы в бланки. На это учащиеся 5-6 классов выделяется 1 минута, учащиеся 7-11 классов – 2 минуты. Это задание может быть оценено максимально в 15 баллов.

Для данного конкурса крайне целесообразно заранее подготовить аудиозапись на кассете или диске, включающую задание, аудиотекст и его повтор со всеми паузами и заключительные фразы задания.

Перед прослушиванием первого отрывка член жюри включает аудиозапись и дает возможность участникам прослушать самое начало аудиотекста. Затем запись выключается, и член жюри обращается к аудитории с вопросом, хорошо ли всем слышно. Если в аудитории кто-то из участников плохо слышит запись, регулируется громкость звучания и устраняются все технические неполадки, влияющие на качество звучания. После устранения неполадок аудиозапись возвращается на самое начало и еще раз прослушивается вводная часть с инструкциями. После инструкций аудиозапись не останавливается и прослушивается до самого конца.



Участники должны ознакомиться с вопросами до прослушивания отрывков. Вся процедура аудирования записана на диск: задания, предусмотренные паузы, звучащий текст. Иероглифическая (или в транскрипции пиньинь) запись звучащих отрывков находится у члена жюри в аудитории, где проводится аудирование. Транскрипция не входит в комплект раздаточных материалов для участников и не может быть выдана участникам во время проведения конкурса. Член жюри включает запись и выключает ее, услышав последнюю фразу транскрипции. Во время аудирования участники не могут задавать вопросы членам жюри или выходить из аудитории, так как шум может нарушить процедуру проведения конкурса. Время проведения конкурса ограничено временем звучания аудиозаписи.

В случае технической невозможности провести этот конкурс с использованием заранее подготовленной полной аудиозаписи задания члену жюри, проводящему данный конкурс, должен быть передан полный сценарий конкурса с размеченными в нем заданиями, паузами и текстом для аудирования. На него возлагается в таком случае обязанность зачитывать задание, выдерживать все необходимые паузы и оглашать текст по транскрипции. Это потребует от члена жюри, проводящего данный конкурс, хорошей дикции и нормативного произношения.

Очень важно проводить этот конкурс синхронно во всех аудиториях конкретной возрастной группы во время школьного этапа Олимпиады.

Содержание задания для конкурса «**Лексико-грамматический тест / 词汇语法测试**», представляющего собой тест множественного выбора из 20 заданий, в первую очередь имеет целью проверку лексических и грамматических умений и навыков (уровня лексико-грамматической компетенции) участников Олимпиады, их способности узнавать и понимать основные лексико-грамматические единицы китайского языка, правила лексической сочетаемости, а также умения выбирать, распознавать и использовать нужные лексико-грамматические единицы, адекватные коммуникативной задаче (или ситуации общения). Тест также включает задания на знание этимологических тонов китайских слогов, владение системой записи китайских иероглифов буквами латинского алфавита (пиньинь) и правилами транскрибирования китайских слов на русском языке в соответствии с системой Палладия, задания на проверку владения правилами написания иероглифов.

При этом следует подчеркнуть желательность привлечения носителей языка к составлению тестовых заданий и выверке тестовых ответов в ходе составления теста. Это задание может быть оценено максимально в 20 баллов.

Выбор темы для конкурса «**Письмо / 写作**» предполагает творческое задание, ориентированное на проверку письменной речи участников Олимпиады, знание ими лексики и иероглифики, уровня их речевой культуры, умения уйти от шаблонности и штампов, способности спонтанно и креативно решить поставленную перед ними задачу. Одновременно проверяется умение участников анализировать прочитанное и аргументировать свою точку зрения по предложенной тематике. Это задание выглядит как необычная, оригинальная история, в которой опущена середина или, напротив, известна только последняя фраза, и нацелено на проявление фантазии, оригинальности мышления, умения принимать быстрые решения в нестандартной ситуации.

Минимальный объем сочинения /рассказа на школьном этапе – не менее 70 иероглифов для 5-6 классов, не менее 150 иероглифов – для 7-8 классов, не менее 250 иероглифов – для 9-11 классов. Это задание может быть оценено максимально в 20 баллов.

Содержание **Устного тура / 口说测验** отличается для разных возрастных групп участников Олимпиады.

Лексический запас учащихся 5-6 классов сравнительно невелик, им можно предложить составить рассказ по картинке (фотографии). Время на обдумывание – до 2-х минут, длительность непрерывного говорения – не менее одной минуты.

Лексический запас учащихся 7-8 классов существенно больше, однако недостаточен для ведения свободной дискуссии в рамках даже хорошо знакомых тем. Для этих учащихся задание на говорение может представлять собой монологичное выступление на предложенную тему. Время на обдумывание – до 2-х минут, длительность непрерывного говорения – не менее 2-х минут.

Для учащихся 9-11 классов устный тур предполагает групповую работу участников школьного этапа с последующим представлением ее результата в виде ток-шоу, дискуссии и т.п. Для подготовки этого задания группам дается 50 минут, после чего их приглашают в специальные кабинеты для прослушивания.

Жюри в каждом кабинете состоит из 3-х человек. Каждый член жюри оценивает каждого участника и группу в целом. Баллы в протоколе выставляются по согласованию между членами жюри. Баллы каждого участника являются суммой оценки результата всей группы и оценки индивидуального результата участника.

Для учащихся 9-11 классов мы считаем возможным ввести дополнительный конкурс – **Лингвострановедческую викторину**. Учащиеся 9-11 классов владеют большим, по сравнению с младшими классами, объемом иероглифов, и степень

сформированности лингворегионального компонента обучения на их уровне владения китайским языком может позволить оценить степень владения ими географическими, политическими, национальными и культурно-специфическими китайскими реалиями. Включение лингвострановедческого конкурса, во-первых, побуждает учащихся интересоваться конкретными фактами и событиями китайской истории и культуры, во-вторых, позволяет «повысить балльность» ответов тем участникам олимпиады, кто действительно углубленно интересуется китайским языком, историей и культурой страны изучаемого языка, и, в-третьих, позволяет таким участникам продемонстрировать умение выполнять задания повышенной сложности, связанные с китайским языком и китайской письменностью.

Лингвострановедческая викторина предусматривает выбор одного из нескольких вариантов ответов на 10 вопросов. Это задание может быть оценено максимально в 10 баллов.

**Максимальное количество баллов по итогам школьного этапа Олимпиады:**

5-6 классы – 100 баллов

7-8 классы – 100 баллов

9-11 классы – 110 баллов

## **2. Характеристика содержания муниципального этапа олимпиады и описание принципов составления олимпиадных заданий и формирования комплектов олимпиадных заданий**

Всероссийская олимпиада школьников по китайскому языку проводится в целях выявления и развития у обучающихся творческих способностей и интереса к научной (научно-исследовательской) деятельности, пропаганды научных знаний.

К числу основных задач олимпиады можно отнести и закрепление китайского языка как школьного предмета в Российской Федерации. С 1 сентября 2015 года в РФ вступил в силу Федеральный государственный образовательный стандарт (ФГОС), в соответствии с которым второй иностранный язык становится обязательным предметом школьной программы для учащихся 5-9 классов. Принимая во внимание, что в настоящий момент в России, как и во всем мире, отмечается рост популярности китайского языка, можно надеяться, что китайский язык как первый или второй иностранный язык займет достойное место в объеме школьной программы.

Организатором муниципального этапа является орган местного самоуправления, осуществляющий управление в сфере образования. Организаторы олимпиады вправе привлекать к проведению олимпиады образовательные и научные организации, учебно-методические объединения, государственные корпорации и общественные организации в порядке, установленном законодательством Российской Федерации. Срок окончания муниципального этапа олимпиады – не позднее 25 декабря 2015 г.

Кроме того, учитывая специфику предмета, рекомендуется привлекать к составлению заданий (по крайней мере, в качестве экспертов) и к проведению туров (особенно проверке заданий по письму) носителей китайского языка – китайских специалистов из Институтов Конфуция, китайских преподавателей, преподающих китайский язык в российских вузах и школах, сотрудников Центров китайской культуры, работников консульств КНР в субъектах РФ. Особенно обращаем внимание на то, что взимание какой-либо платы с участников не допускается.

Положением о проведении Всероссийской Олимпиады школьников установлено, что в муниципальном этапе олимпиады на добровольной основе принимают индивидуальное участие обучающиеся 7-11 классов – участники школьного этапа олимпиады текущего учебного года, набравшие необходимое для участия в муниципальном этапе олимпиады количество баллов, установленное организатором муниципального этапа олимпиады.

При проведении муниципального этапа олимпиады для каждого участника олимпиады должно быть предоставлено отдельное рабочее место, оборудованное в соответствии с требованиями к проведению данного этапа олимпиады по китайскому языку. Все рабочие места участников олимпиады должны обеспечивать им равные условия и соответствовать действующим на момент проведения олимпиады санитарно-эпидемиологическим правилам и нормам. В пункте проведения олимпиады вправе присутствовать представители организатора олимпиады, оргкомитетов и жюри регионального этапа олимпиады, должностные лица Минобрнауки России, а также граждане, аккредитованные в качестве общественных наблюдателей в порядке, установленном Минобрнауки России.

Муниципальный этап Всероссийской олимпиады по китайскому языку проводится с использованием единого комплекта заданий для каждой группы участников. При этом, учитывая разницу в подготовке и языковой и речевой компетенциях обучающихся целесообразно разделить участников олимпиады на две возрастные группы (7-8 и 9-11 классы). Для каждой из указанных групп рекомендуется подготовить отдельный комплект заданий с возрастающей степенью сложности от группы к группе, при этом каждый комплект должен включать идентичные виды заданий Всероссийской олимпиады.

Региональным предметно-методическим комиссиям и составителям заданий для проведения муниципального этапа предоставляется возможность самостоятельно принять решение о целесообразности включения того или иного задания и выбор материала для него. В любом случае при выборе материала для заданий необходимо руководствоваться критериями, размещенными на сайте [www.rosolymp.ru](http://www.rosolymp.ru).

При подготовке заданий муниципального этапа необходимо учесть ряд факторов:

- сочетать задания разного типа и уровня сложности (т.е. сочетать более сложные и менее сложные задания, чтобы участники Олимпиады могли выполнить хотя бы одно из них);
- обеспечивать комплексный характер проверки коммуникативной компетенции участников (т.е. обеспечить проведение всех конкурсов Олимпиады),
- составлять задания конкурсов методически и технологически корректно,
- придавать этим заданиям новизну и творческую направленность.

Содержание задания по конкурсу «**Чтение / 阅读**» предполагает проверку того, в какой степени участники Олимпиады владеют рецептивными умениями и навыками содержательного анализа китайских письменных текстов различных типов, тематика которых связана с повседневной жизнью молодежи. При этом проверяются умения

вычленив из текста основные компоненты его содержания, установить идентичность или различие между смыслом двух письменных высказываний, имеющих разную структуру и лексический состав, а также восстановить содержательную логику текста и исключить предложенные в задании избыточные или ошибочные варианты. Поиск материалов для этого задания, как и для других заданий, можно вести на китайских, российско-китайских образовательных сайтах (в том числе на сайтах Ханьбань – Государственной канцелярии по распространению китайского языка за рубежом Министерства образования КНР), в учебно-методических источниках печатного характера. Для учащихся 7-8 классов тексты целесообразно упрощать, не допуская при этом искажения смысла либо русификации языка.

В задании по чтению участникам предлагается прочитать оригинальный текст и ответить на ряд вопросов, часть которых предполагает поиск соответствия или несоответствия какого-либо высказывания фразе в тексте, а также установление того, упоминается ли в тексте данная информация вообще. Основная трудность в выполнении этого задания обычно связана как раз с наличием в задании этого варианта выбора. Выбор этого ответа основывается не на логических умозаключениях, а на реальном отсутствии данной информации во всевозможных ее выражениях в тексте. К примеру, если в тексте упоминается 王教授 (профессор Ван) и ни разу не используется личное местоимение 他 (он) или 她 (она), то, поскольку в китайском языке отсутствует морфологическое оформление рода, правильной реакцией на прилагаемое утверждение «профессор Ван – мужчина средних лет» будет ответ «не знаю (в тексте нет запрашиваемой информации)».

В этой связи для обучающихся в 7-8 классах рекомендуется включать немного облегченные вопросы; в полной мере сложности это задание должны сделать только учащиеся старших классов.

Другие задания предполагают ответы на вопросы по содержанию текста на основе нескольких предложенных вариантов ответа (как правило, трех-четырех). Это могут быть вопросы на выборочное понимание необходимой информации в тексте, вопросы на детальное понимание отдельных смысловых нюансов текста, определение отношения автора к высказыванию и т.п. Или же часть вопросов по тексту можно заменить заданием найти подходяще по смыслу завершение ряда фраз для создания связного фрагмента текста, выбрав один из предложенных вариантов. Желательно не уменьшать количество вопросов в заданиях (всего 20 вопросов), а варьировать лишь сложность текстов в зависимости от группы участников. Это позволит всем участникам Олимпиады, независимо от их возрастной группы, познакомиться с обычным форматом олимпиадных

заданий и не испытывать дискомфорта при переходе в следующую возрастную группу школьного этапа Олимпиады. В целом за это задание участники школьного этапа могут максимально набрать 20 баллов.

Одним из наиболее сложных конкурсов на олимпиаде является «Аудирование / 听力», что связано с тем, что аудитивные навыки вырабатываются у школьников достаточно долго и формируются с опозданием относительно других языковых и речевых компетенций. Это тем более характерно для изучающих китайский язык ввиду специфики китайской фонетики, тонирования слогов, обилия омонимов, сложносокращенных слов и др. Поэтому при составлении этого задания необходимо ориентироваться на то, что участники Олимпиады должны в основном понимать на слух выдержанное в естественном темпе сообщение повседневного или бытового характера, как правило, связанного с китайской школьной и семейной тематикой. При этом они должны уметь выделять главную и второстепенную информацию в предъявленной им аудиозаписи.

Поиск аутентичных материалов для этого задания целесообразно вести в китайских образовательных интернет-ресурсах, на образовательных сайтах с размещенными аудиофайлами (напр., сайты Ханьбань), также можно подобрать аутентичные тексты в китайских учебно-методических изданиях, оснащенных аудиодисками. Не следует при этом увлекаться длительными сюжетами. Для учащихся 7-8 классов вполне достаточно использовать аудиотекст длительностью до 2-2,5 минут. Учащиеся 9-11 классов могут прослушать аудиотекст длительностью до 4 минут. Кроме того, на муниципальном этапе нецелесообразно излишне усложнять задания, включать в их формулировки много незнакомых или неактивных слов и выражений. В любом случае, тексты для аудирования должны быть начитаны профессиональными китайскими дикторами или носителями китайского языка с нормативным произношением путунхуа.

Задание по аудированию обычно включает две части: в первой участникам Олимпиады предлагаются примерно 7-8 высказываний относительно содержания аудиотекста. Задача учащихся – выбрать верный ответ из трёх предложенных вариантов: 对 (верно), 不对 (неверно), 不知道 (не известно/в аудиотексте нет информации об этом). Во второй части предлагаются, как правило, 7-8 вопросов по содержанию аудиотекста с тремя-четырьмя вариантами ответа к ним. Задача испытуемых – выбрать один верный вариант, отражающий содержание исходного аудиотекста. Для 7-8 классов можно ограничить количество вариантов двумя. Необходимо непременно дать время участникам познакомиться с заданием до его прослушивания (в течение 2 минут), предоставить им возможность обдумать варианты после первого прослушивания (также в течение 2 минут),

а затем предъявить аудиотекст повторно. После окончания прослушивания участникам муниципального этапа предоставляется возможность перенести ответы в бланки (2 минуты). Это задание может быть оценено максимально в 15 баллов.

Для данного конкурса крайне целесообразно заранее подготовить аудиозапись на кассете или диске, включающую задание, аудиотекст и его повтор со всеми паузами и заключительные фразы задания.

Перед прослушиванием первого отрывка член жюри включает аудиозапись и дает возможность участникам прослушать самое начало аудиотекста. Затем запись выключается, и член жюри обращается к аудитории с вопросом, хорошо ли всем слышно. Если в аудитории кто-то из участников плохо слышит запись, регулируется громкость звучания и устраняются все технические неполадки, влияющие на качество звучания. После устранения неполадок аудиозапись возвращается на самое начало и еще раз прослушивается вводная часть с инструкциями. После инструкций аудиозапись не останавливается и прослушивается до самого конца.

Участники должны ознакомиться с вопросами до прослушивания отрывков. Вся процедура аудирования записана на диск: задания, предусмотренные паузы, звучащий текст. Иероглифическая (или в транскрипции пиньинь) запись звучащих отрывков находится у члена жюри в аудитории, где проводится аудирование. Транскрипция не входит в комплект раздаточных материалов для участников и не может быть выдана участникам во время проведения конкурса. Член жюри включает запись и выключает ее, услышав последнюю фразу транскрипции. Во время аудирования участники не могут задавать вопросы членам жюри или выходить из аудитории, так как шум может нарушить процедуру проведения конкурса. Время проведения конкурса ограничено временем звучания аудиозаписи.

В случае технической невозможности провести этот конкурс с использованием заранее подготовленной полной аудиозаписи задания члену жюри, проводящему данный конкурс, должен быть передан полный сценарий конкурса с размеченными в нем заданиями, паузами и текстом для аудирования. На него возлагается в таком случае обязанность зачитывать задание, выдерживать все необходимые паузы и оглашать текст по транскрипции. Это потребует от члена жюри, проводящего данный конкурс, хорошей дикции и нормативного произношения.

Очень важно проводить этот конкурс синхронно во всех аудиториях конкретной возрастной группы во время муниципального этапа Олимпиады.



Содержание задания для конкурса «**Лексико-грамматический тест / 词汇语法测试**», представляющего собой тест множественного выбора из 20 заданий, в первую очередь имеет целью проверку лексических и грамматических умений и навыков (лексико-грамматической компетенции) участников Олимпиады, их способности узнавать и понимать основные лексико-грамматические единицы китайского языка, правила лексической сочетаемости, а также умения выбирать, распознавать и использовать нужные лексико-грамматические единицы, адекватные коммуникативной задаче (или ситуации общения). Тест также включает задания на знание этимологических тонов китайских слогов, владение системой записи китайских иероглифов буквами латинского алфавита (пиньинь) и правилами транскрибирования китайских слов на русском языке в соответствии с системой Палладия, задания на проверку владения правилами написания иероглифов.

При этом следует подчеркнуть желательность привлечения носителей языка к составлению тестовых заданий и выверке тестовых ответов в ходе составления теста. Это задание может быть оценено максимально в 20 баллов.

Выбор темы для конкурса «**Письмо / 写作**» предполагает творческое задание, ориентированное на проверку письменной речи участников Олимпиады, знание ими лексики и иероглифики, уровня их речевой культуры, умения уйти от шаблонности и штампов, способности спонтанно и креативно решить поставленную перед ними задачу. Одновременно проверяется умение участников анализировать прочитанное и аргументировать свою точку зрения по предложенной тематике. Это задание выглядит как необычная, оригинальная история, в которой опущена середина или, напротив, известна только последняя фраза, и нацелено на проявление фантазии, оригинальности мышления, умения принимать быстрые решения в нестандартной ситуации.

Минимальный объем сочинения / рассказа на школьном этапе: не менее 150 иероглифов – для 7-8 классов, не менее 250 иероглифов – для 9-11 классов. Это задание может быть оценено максимально в 20 баллов.

Содержание **Устного тура / 口说测验** отличается для разных возрастных групп участников Олимпиады.

Лексический запас учащихся 7-8 классов обычно недостаточен для ведения свободной, развернутой дискуссии в рамках даже хорошо знакомых тем. Для этих учащихся задание на говорение может представлять собой монологичное выступление на предложенную тему. Время на обдумывание – до 2-х минут, длительность непрерывного говорения – не менее 2-х минут.

Для учащихся 9-11 классов устный тур предполагает групповую работу участников школьного этапа с последующим представлением ее результата в виде ток-шоу, дискуссии и т.п. Для подготовки этого задания группам дается 50 минут, после чего их приглашают в специальные кабинеты для прослушивания. Время выступления – 8-10 минут.

Жюри в каждом кабинете состоит не менее чем из 3 человек. Каждый член жюри оценивает каждого участника и группу в целом. Баллы в протоколе выставляются по согласованию между членами жюри как среднее арифметическое всех поставленных баллов. Баллы каждого участника являются суммой оценки результата всей группы и оценки индивидуального результата участника. Максимальное количество баллов за данный конкурс – 25.

Для учащихся 9-11 классов мы считаем возможным ввести дополнительный конкурс – **Лингвострановедческую викторину**. Учащиеся 9-11 классов владеют большим, по сравнению с младшими классами, объемом иероглифов, и степень сформированности лингворегионального компонента обучения на их уровне владения китайским языком может позволить подвергнуть оцениванию степень владения ими географическими, политическими, национальными и культурно-специфическими китайскими реалиями. Включение лингвострановедческого конкурса, во-первых, побуждает учащихся интересоваться конкретными фактами и событиями китайской истории и культуры, во-вторых, позволяет «повысить балльность» ответов тем участникам олимпиады, кто действительно углубленно интересуется китайским языком, историей и культурой страны изучаемого языка, и, в-третьих, позволяет таким участникам продемонстрировать умение выполнять задания повышенной сложности, связанные с китайским языком и китайской письменностью.

Лингвострановедческая викторина предусматривает выбор одного из нескольких вариантов ответов на 10 вопросов. Это задание может быть оценено максимально в 10 баллов.

**Максимальное количество баллов по итогам муниципального этапа Олимпиады:**

7-8 классы – 100 баллов

9-11 классы – 110 баллов

### **3. Образцы заданий**

Приводимые здесь образцы заданий не являются в полном смысле слова заданиями школьного или муниципального этапов, а лишь примерами для составителей подобных

зданий для конкретных этапов и возрастных групп. Поэтому ряд заданий дается лишь фрагментарно, некоторые задания представлены целиком, но также не специфицированы относительно конкретного этапа или группы участников. Обращаем на это особое внимание составителей с целью избежать завышения требований к участникам школьного и муниципального этапов олимпиады.

*Образцы задания по чтению (фрагменты)*

**ЧТЕНИЕ / 阅读**  
**(20 баллов)**

(1)

**Прочитайте текст, выберите правильные варианты ответов на вопросы по его содержанию (1-10):**

马力是我同班同学，我们是好朋友。马力学习很努力，对同学也非常热情，大家都很喜欢他。

9月4号是他的生日，我们班为他举行了生日晚会。晚会上，同学们有的唱歌，有的跳舞，还有的表演了滑稽小品，大家玩儿得十分开心。刘新同学背来了手风琴，他为马力拉了一首新疆舞曲；李晓曼为大家弹了一曲优美动人的吉他曲。

最后，同学们拿出蛋糕，点燃生日蜡烛。在同学们的欢呼声中，马力吹灭了蜡烛。我们大家一起高高兴兴地分吃了蛋糕。马力十分感动，他说：“你们都是我的好朋友，我永远忘不了你们。”我们一起对他说：“马力，祝你生日快乐！”

- |                    |                          |
|--------------------|--------------------------|
| 1) 马力认真不认真?        | A. 认真 B. 不认真 C. 不知道      |
| 2) 大家玩儿得好不好?       | A. 玩儿得不好 B. 玩儿得很好 C. 不知道 |
| 3) 那一天马力自己做了蛋糕，对吗? | A. 对 B. 不对 C. 不知道        |

**Прочитайте текст(ы) и определите, верны ли следующие утверждения (11-20):**

今天是星期五，晚上到家的时候，爸爸正在看报纸，妈妈正在做饭。我问爸爸明天有没有事儿。爸爸说，明天是星期六，不上班，但是他打算明天和妈妈一起去商店，给妈妈买衣服。爸爸问我，明天打算做什么。我说，我打算去同学家，跟同学一起做作业，一起玩儿。我告诉妈妈我的打算，妈妈也觉得很好。晚饭后，妈妈去看电视，我和爸爸洗碗。

- 11) 今天是星期六。  
A. 对 B. 不对 C. 不知道
- 12) 爸爸和妈妈一起做饭。

A. 对 B. 不对 C. 不知道

13) 爸爸明天去商店买衣服。

A. 对 B. 不对 C. 不知道

14) 我明天跟同学一起做作业。

A. 对 B. 不对 C. 不知道

15) 晚饭后，我去睡觉。

A. 对 B. 不对 C. 不知道

Перенесите свои решения в БЛАНК ОТВЕТОВ

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
A	B	B							

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
B	B	A	A	B					

(2)

**1. Прочитайте текст, выберите правильные варианты ответов на вопросы по его содержанию (1-10):**

这个班有十几个学生，他们从不同的国家来北京学习四个星期的汉语。班上岁数最大的是杜克先生，快 60 岁了。最小的像吉米，玛丽才 20 岁。中国老师田小姐今年也不到 30 岁。今天他们一起坐火车去西安旅游。

从检票的地方到他们的 11 号车厢要走 50 多米，吉米和玛丽走得最快。他们俩从开始学习的第一天就在一起：上课坐在一起，下课也离不开。现在吉米除了自己的背包以外，还拿着玛丽的背包，累得满头大汗。走在最后边的是杜克先生，他的包又大又重，看得出来，他快要拿不动了。田老师走过来对他说：“您岁数大了，我来帮您拿吧！”杜克先生听了很不高兴地说：“不用，我拿得了。我的岁数跟这个没关系”。田小姐觉得很奇怪：我是关心你啊！你为什么这么说话？她帮助杜克拿包。

走进 11 号车厢，田老师看到下铺和中铺都有人了，只留下两个上铺。田老师也不高兴了。她想：这些老外真不知道关心别人。我这个老师跟你们岁数差不多，你们可以不关心我，但是应该关心老人啊！她对吉米说：“吉米，你能不能睡上铺？把下铺让给杜克先生，他岁数大了。”吉米正跟玛丽又说又笑，听了田老师的话很不高兴。他心里想：我跟他一样，都是学生，我先近来的，当然我想睡哪儿就睡哪儿，我没有错。杜克先生更生气了：怎么又说我岁数大了？我才 58 岁，还很年轻！你们觉得我老了？连上铺也爬不上去了？

1) 杜克先生多大岁数？

A. 年满 60 岁    B. 差不多 60 岁    C. 超过 60 岁    D. 60 岁多

- 2) 他们汉语学习多长时间?  
A. 28 天 B. 25 天 C. 三个多星期 D. 四个多星期
- 3) 他们之间谁是最年轻的?  
A. 田小姐和玛丽 B. 吉米 C. 玛丽和杜克 D. 吉米和玛丽

**Определите, верны ли следующие утверждения (11-15):**

- 11) 我们班有十多个学生。  
A. 对 B. 不对 C. 不知道
- 12) 最年轻的人是田小姐。  
A. 对 B. 不对 C. 不知道
- 13) 他们买了软卧车厢的票。  
A. 对 B. 不对 C. 不知道

**1.2 Соедините предложения из левого и правого столбцов, чтобы получился связный текст (16-20):**

- |                                  |                                      |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| 16) 有位父亲，在一家公司工作。老板每天都要给他布置许多任务。 | A) 从 1994 年建成起，她一共接待了 1300 多万国内外旅游者。 |
| 17) 我小的时候，老师家访是很普通，现在想起来还觉得很亲切。  | B) 老师坐在沙发上，爸爸妈妈坐在旁边，我躲在房间里听他们谈话。     |
| 18) 东方明珠塔是上海市的标志性建筑，高 468 米。     | C) 白天做不完，晚上回到家里还要加班。                 |

Перенесите свои решения в БЛАНК ОТВЕТОВ

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
B	A	D							

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
A	B	C			C	B	A		

Образцы задания по аудированию (фрагменты)

**АУДИРОВАНИЕ / 听力**  
**(15 баллов)**

(1)

**1.1 Прослушайте предложения, выберите верное утверждение (21-27):**

- 21) 小明 10 岁生日的时候, 爸爸妈妈给她买了一台电脑。  
 A. 小明 10 岁生日的时候, 爸爸妈妈给她买了一台电视。  
 B. 小明 10 岁生日的时候, 父母给她买了一台电脑。  
 C. 小明 14 岁生日的时候, 爸爸妈妈给她买了一台电脑。
- 22) 星期五晚上, 李钟文和同学一起去吃晚饭。  
 A. 星期五晚上, 李钟文和同学一起去吃晚饭。  
 B. 星期六晚上, 李钟文和同学一起去吃晚饭。  
 C. 星期五晚上, 李钟文和同学一起去唱歌儿。

**1.2 Прослушайте диалоги и ответьте на вопросы (28-35), выбрав правильный вариант ответа:**

28) 男: 爸爸妈妈不让我参加唱歌比赛。

女: 你一定要让他们知道吗?

女的是什么意思?

- A. 你可以不告诉他们。  
 B. 你不要听他们的话。  
 C. 他们知道也没关系。

29) 男: 我们看几点的电影?

女: 八点的有点儿晚, 还有一个半小时, 看七点二十吧。

现在可能是几点?

- A. 六点半  
 B. 七点二十  
 C. 八点

Перенесите свои решения в БЛАНК ОТВЕТОВ

21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
B	A						A	A	

31	32	33	34	35

(2)

**1.1 Прослушайте текст и определите, верны ли следующие утверждения (21-27), или в тексте нет такой информации:**

上星期我和张华一起去长城了。我们终于登上长城了。从长城上边往下看，风景真美呀！俗话说“不到长城非好汉”！我和张华也都是好汉了。我们用数码相机照了很多相。可是我还没把这些照片拿去洗，因为我最近太忙了，没有时间。我想把照片都发到张华的邮箱里，让她先看看。我觉得数码照片不必张张都洗出来，哪张照得好，就洗哪张。这就是数码相机的好处。

昨天晚上9点左右我们分别了。张华住的地方离长城很近，骑车要骑二十分钟就到了，所以她走了。我一个人打车从长城回学校。下车的时候把包落在出租车上了。我的包是黑色的，里边有护照、居留证、钱包什么的。刚丢包的时候，我急得不知道怎么办才好。我不记得车号。还好，我还留着小票。我把小票拿出来一看，出租车是国美出租车公司的，车号是京 B12345。我给他们公司打电话，他们的服务真不错。找到了以后，还给我送来了。我很感谢他们。这是个教训。我以后一定要特别小心。

21) 两个人一起去长城了。

A. 对 B. 不对 C. 不知道

22) 我把照的照片都洗好了。

A. 对 B. 不对 C. 不知道

23) 张华因为累得很，所以决定早一点儿回学校。

A. 对 B. 不对 C. 不知道

**1.2 Ответьте на вопросы, выбрав правильный вариант ответа (28-35):**

28) 两个人为什么决定去长城？

- A. □城是最有名的地方之一。  
 B. □城理学院很近。  
 C. 好□一定要到□城去。  
 D. 因□他□一次也没去□□城。

29) 他□什么没有把照片都拿去洗？

- A. 因□最近忙极了，没有□□。  
 B. 因□有的照片照得不太好。  
 C. 因□他□不能把照片□到□□的□箱里。  
 D. 因□他不会用数□照相机照照片。

30) 回学院的路上发生了什么事？

- A. 出租车坏了 B. 把东西落在车上  
 C. 丢了护照和钱包 D. 随身带着的钱不够

**Перенесите свои решения в БЛАНК ОТВЕТОВ**

21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

A	B	C					C	A	B
---	---	---	--	--	--	--	---	---	---

31	32	33	34	35

Образцы заданий лексико-грамматического текста (фрагменты)

### ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЙ ТЕСТ / 词汇语法测试

(20 баллов)

(1)

**1.1 Укажите, с помощью каких вопросительных местоимений следует задать вопросы к выделенным членам предложения (36-38):**

36) 晚上没有课, 我有时候去学校的网吧上网。

A. 什么 B. 哪儿 C. 哪

37) 你不要数女儿花的钱。

A. 什么 B. 哪谁 C. 哪

38) 明明比我大六岁。

A. 什么 B. 几 C. 多少

**Заполните пропуски соответствующими счётными словами там, где необходимо (39-40) :**

39) 我们房子前边有一\_\_河。

A. 张 B. счетное слово не требуется C. 条

40) 每\_\_天早上一个老先生在河里钓鱼。

A. счетное слово не требуется B. 个 C. 件

**Подберите для каждой инициали подходящую финаль, чтобы получилось односложное слово, записанное транскрипцией (41-42)**

41) z            A. uì    B. ián    C. ǒ

42) b            A. ìu    B. uì    C. ái

**Укажите количество черт в данных иероглифах (43-44)**

43) 嘴            A. 15    B. 16    C. 17

44) 鹰            A. 16    B. 18    C. 17

**1.2 Прочитайте текст, заполните пропуски подходящими по смыслу словами из списка (51-55):**



A. 礼物 B.做客 C.习惯 D.叔叔 E.鲜花 F.关系

如果你打算去中国朋友家里\_51\_, 那么你应该了解怎么称呼朋友的家人, 带什么\_52\_合适。按照中国人的\_53\_, 对朋友的父母可以叫\_54\_、阿姨或伯父、伯母, 对朋友的兄弟姐妹可以叫名字。

送给中国人的礼物, 可以选择传统的茶、酒、点心、水果, 也可以选择\_55\_、巧克力。其实, 去中国人家里做客, 没什么特别的规矩。如果你又有礼貌, 又显得像回到自己家一样随便, 主人一定会很高兴。

Перенесите свои решения в БЛАНК ОТВЕТОВ

36	37	38	39	40	41	42	43	44	45
B	A	B	C	A	A	C	B	B	

46	47	48	49	50	51	52	53	54	55
					B	A	C	D	E

(2)

Заполните пропуски подходящими по смыслу грамматическими конструкциями (36-37):

36) 天气冷了, \_\_每天都有大风, \_\_下了两次大雪。

A. 因□... 所以 B. □然...但是/可是 C. 不但...而且 D. 越...越...

37) \_\_天气冷了, \_\_奶奶每天都起得很早, 去附近的公园锻炼。

A. 因□... 所以 B. □然...但是/可是 C. 不但...而且 D. 越...越...

Укажите место иероглифа, приведенного в скобках (38-39):

38) 开会的事儿我让 A 人告诉 B 他 C 好几次 D 了。(过)

39) 他是去年到上海 A 旅行 B 时, 买 C 那副 D 黄手套。(的)

Выберите правильный вариант перевода цифр (40-41):

40) 273 млн.

- A. 两□七千三百万  
B. 两千□七百三十万  
C. 二十□千七三百万  
D. 两□七千十三百万

41) 两千零五万

A. 25 млн.

- В. 250 млн.  
 С. 2, 5 млн.  
 D. 20 млн. 50 тыс.

Заполните пропуски подходящими по смыслу предложениями (42-43):

- 42) 英文的那部“红楼梦”没有\_\_借走。  
 А. 被 В. 比 С. 离 D. 把
- 43) \_\_春节还有一个多星期。  
 А. 被 В. 比 С. 离 D. 从

Заполните пропуски подходящими по смыслу глагольными суффиксами или результативными морфемами (44):

- 44) 外边停\_\_的汽车是谁的?  
 А. 了 В. 着 С. 住 D. 在

Перенесите свои решения в БЛАНК ОТВЕТОВ

36	37	38	39	40	41	42	43	44	45
С	В	В	С	А	Д	А	С	В	

46	47	48	49	50	51	52	53	54	55

Образцы задания «Письмо»

**ПИСЬМО / 写作**  
**(20 баллов)**

(1)

**Придумайте и напишите историю объемом не менее 70 знаков, начало которой звучит так:**

明年我去中国留学... ..

(2)

**Придумайте и напишите историю объемом не менее 250 знаков, которая заканчивается так:**

... .. 所以我原谅了他。

Образцы задания для устного выступления

**УСТНЫЙ ТУР**  
**(25 баллов)**

(1)  
5-6 классы

Расскажите историю по картинке. Время на подготовку не более 2-х минут. Продолжительность выступления – 1 минута.



(2)  
7-8 классы

- 1) 比较一下中国和欧洲国家的文化特点 (Сравните особенности китайской и европейской культур).  
Время на подготовку не более 2-х минут. Продолжительность выступления – 2 минуты.
- 2) 比较一下坐火车和坐飞机旅行的优缺点 (Сравните преимущества и недостатки путешествия на поезде и самолете).  
Время на подготовку не более 2-х минут. Продолжительность выступления – 2 минуты.

(3)  
9-11 классы

Вы должны объединиться в группы по 3-4 человека и подготовиться к презентации ток-шоу (дискуссии) на следующую тему: 俄罗斯青年对汉语的兴趣越来越大。为什么? (Российская молодежь все больше интересуется изучением китайского языка. Почему?).  
Время на подготовку – 50 минут. Презентация в течение 8-10 минут.

Советы по подготовке:

- Распределите роли и четко придерживайтесь их в ходе ток-шоу – модератор ток-шоу, различные участники ток-шоу на ваш выбор (студент, родители, преподаватель китайского языка, бизнесмен и т.д.);

- аспекты обсуждения (Есть ли доказательства растущего интереса? Что привлекает российскую молодежь в китайском языке? Где россияне изучают китайский язык? Где лучше учить китайский язык – в России или в Китае и почему? Почему не все справляются с изучением китайского языка? Должно ли государство поддержать растущий интерес молодежи к китайскому языку?)

- держитесь и говорите максимально свободно и естественно, приводите аргументы и примеры в пользу своего высказывания, вступайте в дискуссию с другими участниками ток-шоу;

- следите за тем, чтобы все участники говорили примерно одинаковое количество времени;

- постарайтесь выделить время во время подготовки на репетицию ток-шоу.

*Образец задания «Лингвострановедение» (фрагмент)*

### ЛИНГВОСТРАНОВЕДЕНИЕ

**Ответьте на вопросы, выбрав правильный вариант ответа (56-65):**

56) 中国的国土面积在世界上排在第几位?

A. 第一位 B. 第三位 C. 第二位 D. 第四位

57) 古代“丝绸之路”的起点是现在的哪座城市?

A. 哈尔滨 B. 北京 C. 西安 D. 洛阳

58) 中华人民共和国是哪一年成立的?

A. 1945年 B. 1949年 C. 1950年 D. 1952年

**Перенесите свои решения в БЛАНК ОТВЕТОВ**

56	57	58	59	60	61	62	63	64	65
B	C	B							

#### 4. Критерии и методики оценивания выполненных олимпиадных заданий школьного и муниципального этапов Олимпиады

Задания «Чтение», «Аудирование», «Лексико-грамматический тест», «Лингвострановедческая викторина» оцениваются следующим образом: правильный ответ – 1 балл. Максимальное число баллов: «Чтение» - 20 баллов, «Аудирование» - 15 баллов, «Лексико-грамматический тест» - 20 баллов, «Лингвострановедческая викторина» - 10 баллов.

При оценке письменного задания предлагаем ориентироваться на следующие критерии.

##### Критерии оценки выполнения письменных заданий

##### Оценка за лексико-грамматическую корректность – 10 баллов

Баллы	Коммуникативные задачи	Языковые средства
10-9	Полная реализация коммуникативных задач.	Связный текст, адекватное применение лексико-грамматических средств, их широкий диапазон. Несущественные языковые ошибки, незначительное число иероглифических неточностей. Корректное применение формул письменной речи.
8-7		Достаточно связный (естественный) текст, восприятие которого может быть затруднено некорректным применением (или отсутствием) связующих элементов (применяются сложные синтаксические конструкции, но их виды не отличаются разнообразием). Лексические и грамматические ошибки встречаются не более 4 раз. Есть несколько иероглифических ошибок (менее 5).
6-5	Реализованы практически все коммуникативные задачи, но в предельно упрощенной форме.	В тексте есть грубые грамматические или лексические ошибки, искажающие смысл предложений, но их количество невелико (не более 3). Структурный и лексический диапазоны заметно ограничены, связность текста нарушена, есть некоторые нарушения, связанные с нормами оформления письменной речи. Есть иероглифические ошибки (более 5).
4-3	Коммуникативные задачи в целом реализованы,	Недостаточно корректный контроль за структурой предложений, большое

	поскольку понятен общий смысл текста.	количество грубых лексико-грамматических ошибок. Более 10 иероглифических ошибок и неточностей. Восприятие текста затруднено.
<b>2</b>	Имеют место попытки реализации коммуникативных задач, но понимание текста затруднено многочисленными грубыми ошибками.	Текст трудно воспринимается из-за частых лексико-грамматических ошибок, упрощенной конструкции предложений, несоблюдения правил пунктуации, ведущей к несогласованности текста. Много иероглифических ошибок.
<b>1</b>	Несоответствие содержания поставленным задачам.	Текст практически «не читаем» и представляет собой набор отдельных фраз и предложений с большим количеством ошибок как лексико-грамматических, так и иероглифических

#### Оценка за раскрытие содержания темы – 10 баллов

Баллы	Коммуникативные задачи	Языковые средства
<b>10-9</b>	Полная тематическая реализация задания.	Связный текст, тема сочинения / рассказа раскрыта, автор логично дополняет заданные тематические рамки рассказа.
<b>8-7</b>		Достаточно связный (естественный) текст, восприятие которого может быть затруднено отступлениями, не связанными с темой сочинения непосредственно.
<b>6-5</b>	Тема сочинения раскрыта в целом.	Тема раскрыта, однако в текст включены неуместные клише, заученные заранее фрагменты тем.
<b>4-3</b>	Задача раскрытия темы в целом реализована, но в предельно упрощенной форме.	Восприятие текста затруднено, автор ограничивается простыми шаблонными фразами, логические связи внутри текста прослеживаются с трудом.
<b>2-1</b>	Несоответствие содержания поставленным задачам.	Текст практически «не читаем» и представляет собой набор отдельных фраз и предложений, не имеющих отношения к теме сочинения.

**1 - 2 балла** могут быть сняты за:

- небрежное оформление рукописи;
- недостаточный объем письменного сочинения (5-6 классы – менее 70 иероглифов, 7-8 классы – менее 150 иероглифов, 9-11 классы – менее 250 иероглифов).

**1 балл** может быть добавлен за творческий подход к выполнению поставленной задачи.

При оценке устного выступления предлагаем ориентироваться на следующие критерии.

### Критерии оценки выполнения устного задания

**Максимальное количество баллов – 25**

#### 5-7 классы

Баллы	Содержание выступления
5	Коммуникативная задача полностью выполнена. Тема раскрыта. Смысл выступления ясен, содержание интересно, оригинально.
4	Коммуникативная задача полностью выполнена. Тема раскрыта. Смысл выступления вполне понятен, однако содержание отчасти скучно и ординарно.
3	Коммуникативная задача выполнена не полностью. Тема раскрыта в ограниченном объеме. Содержание выступления не претендует на оригинальность.
2	Коммуникативная задача выполнена частично, тема раскрыта очень узко, содержание выступления банально.
1	Коммуникативная задача выполнена частично. Смысл выступления узнаваем, но тема практически не раскрыта. Содержание неинтересно.
0	Коммуникативная задача не выполнена. Смысл выступления неясен, содержание отсутствует, тема не раскрыта.

Баллы	Убедительность, наглядность изложения
3	Высказывания аргументированы, выстроена четкая система аргументации на основе убедительных и ярких примеров, объясняются причины и решения рассматриваемой проблемы.
2	Аргументация в целом убедительна и логична. Приводится ряд обоснованных доводов, подкрепляемых конкретными примерами.
1	Излагает свою позицию неубедительно, практически не аргументируя.
0	Не излагает своей позиции, не аргументирует высказываний.

Баллы	Временные рамки
2	Выступление длится 1 минуту и более (5-6 классы), 2 минуты и более (7-8 классы)
1-0	Выступление длится менее 1 минуты (5-6 классы), менее 2-х минут (7-8 классы)

Баллы	Лексическое оформление речи
5-4	Владеет широким вокабуляром, достаточным для решения поставленной задачи,

	использует его в соответствии с правилами лексической сочетаемости.
3	Демонстрирует достаточный словарный запас, однако в некоторых случаях испытывает трудности в подборе и правильном использовании лексических единиц.
2-1	Вокабуляр ограничен, в связи с чем задача выполняется лишь частично.
0	Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи.
<b>Баллы</b>	<b>Грамматическое оформление речи</b>
5-4	Демонстрирует владение разнообразными грамматическими структурами, грамматические ошибки немногочисленны и не препятствуют решению задачи.
3	Грамматические структуры используются адекватно, допущенные ошибки не оказывают сильного негативного воздействия на решение задачи.
2-1	Многочисленные грамматические ошибки частично затрудняют решение задачи.
0	Неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи.
<b>Баллы</b>	<b>Произношение</b>
5-4	Соблюдает правильный интонационный рисунок, не допускает грубых фонематических ошибок, произношение соответствует языковой норме.
3	Фонетическое оформление речи в целом адекватно ситуации общения, иногда допускаются фонематические ошибки и неточности в интонационном рисунке.
2-1	Иногда допускает грубые фонематические ошибки, в интонации и произношении слишком явно проявляется влияние родного языка.
0	Неправильное произнесение многих звуков и неадекватный интонационный рисунок препятствуют полноценному общению.

### 9-11 классы

Оценка результата группы (всего 10 баллов):

<b>Баллы</b>	<b>Содержание презентации</b>
5	Коммуникативная задача полностью выполнена. Тема раскрыта. Смысл презентации ясен, содержание интересно, оригинально.
4	Коммуникативная задача полностью выполнена. Тема раскрыта. Смысл выступления вполне понятен, однако содержание отчасти скучно и ординарно.
3	Коммуникативная задача выполнена не полностью. Тема раскрыта в ограниченном объеме. Содержание презентации не претендует на оригинальность.
2	Коммуникативная задача выполнена частично, тема раскрыта очень узко,



	содержание презентации банально.
1	Коммуникативная задача выполнена частично. Смысл презентации узнаваем, но тема практически не раскрыта. Содержание неинтересно.
0	Коммуникативная задача не выполнена. Смысл презентации неясен, содержание отсутствует, тема не раскрыта.
<b>Баллы</b>	<b>Работа в команде / взаимодействие участников</b>
5	Распределение ролей соответствует содержанию и форме презентации. Участники слаженно взаимодействуют друг с другом и высказываются в равном объеме.
4	Распределение ролей соответствует содержанию и форме презентации. Участники в основном взаимодействуют друг с другом, однако равный объем высказывания не всегда соблюдается.
3	Распределение ролей соответствует содержанию и форме презентации. Взаимодействие участников ограничивается в основном соблюдением очередности высказывания.
2	Все члены группы высказываются, но распределение ролей неоптимально. Взаимодействуют не все участники группы.
1	Высказываются лишь некоторые участники, смена высказываний недостаточно продумана.
0	Некоторые участники высказываются, но взаимодействие отсутствует.

Оценка индивидуальных результатов участника (всего 15 баллов):

<b>Баллы</b>	<b>Убедительность, наглядность изложения</b>
3	Высказывания аргументированы, аргументация сильная, сопряжена с высказываниями других членов группы.
2	Аргументация в целом убедительна и логична.
1	Излагает свою позицию неубедительно, не аргументируя.
0	Не излагает своей позиции, не аргументирует высказываний.
<b>Баллы</b>	<b>Выразительность, артистизм</b>
3	Демонстрирует артистизм, сценическую убедительность, органичность жестов, пластики и речи, выразительность.
2	Присутствуют отдельные проявления выразительности, однако жесты и пластика не всегда естественны и оправданы.
1	Предпринимает отдельные попытки выразить эмоции, в том числе с помощью жестов и пластики.

0	Не демонстрирует сопричастности происходящему, пластика и жестикация отсутствуют.
<b>Баллы</b>	<b>Лексическое оформление речи</b>
3	Владеет широким вокабуляром, достаточным для решения поставленной задачи, использует его в соответствии с правилами лексической сочетаемости.
2	Демонстрирует достаточный словарный запас, однако в некоторых случаях испытывает трудности в подборе и правильном использовании лексических единиц.
1	Вокабуляр ограничен, в связи с чем задача выполняется лишь частично.
0	Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи.
<b>Баллы</b>	<b>Грамматическое оформление речи</b>
3	Демонстрирует владение разнообразными грамматическими структурами, грамматические ошибки немногочисленны и не препятствуют решению задачи.
2	Грамматические структуры используются адекватно, допущенные ошибки не оказывают сильного негативного воздействия на решение задачи.
1	Многочисленные грамматические ошибки частично затрудняют решение задачи.
0	Неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи.
<b>Баллы</b>	<b>Произношение</b>
3	Соблюдает правильный интонационный рисунок, не допускает грубых фонематических ошибок, произношение соответствует языковой норме.
2	Фонетическое оформление речи в целом адекватно ситуации общения, иногда допускаются фонематические ошибки и неточности в интонационном рисунке.
1	Иногда допускает грубые фонематические ошибки, в интонации и произношении слишком явно проявляется влияние родного языка.
0	Неправильное произнесение многих звуков и неадекватный интонационный рисунок препятствуют полноценному общению.

Следует обратить внимание участников олимпиады на эти критерии, особенно на «командный» аспект оценки: например, если один из участников олимпиады 9-11 классов в ходе презентации ток-шоу будет пытаться «затмить» других участников своими познаниями или качеством речи, он проиграет тем самым по баллам за работу в команде. По этой же причине следует выбирать тему устного тура, позволяющую представить разные мнения, выступить в различных ролях, подискутировать, обменяться мнениями,

подвести итоги обсуждения. Не следует задавать темы, слишком привязанные к школьной программе (например, «Времена года», «Мои каникулы» и т.п.), так как в результате жюри услышит лишь клишированные фразы и заученные тексты. Критерии устного и письменного туров должны быть непременно доведены заранее до сведения участников муниципального этапа.

## **5. Перечень необходимого материально-технического обеспечения для выполнения олимпиадных заданий, справочных материалов, средств связи и электронно-вычислительной техники, разрешенных к использованию во время проведения олимпиады**

Предлагаемый перечень предназначен для оптимального материально-технического обеспечения проведения письменного и устного туров школьного и муниципального этапов Всероссийской олимпиады школьников по китайскому языку в 2015-2016 учебном году. Он предполагает выполнение ряда требований, апробированных оргкомитетами и жюри олимпиад по другим иностранным языкам в различных городах России. В частности, предлагается выполнение следующих требований:

**1.** Во всех «рабочих» аудиториях должны быть часы, поскольку выполнение тестов требует контроля над временем.

**2.** Для проведения конкурса на аудирование требуются CD проигрыватели и динамики в каждой аудитории. В аудитории должна быть обеспечена хорошая акустика. В каждой аудитории, где проводится конкурс, должен быть свой диск с записью задания. Помимо необходимого количества комплектов заданий и листов ответов, в аудитории должны быть запасные ручки, запасные комплекты заданий и запасные листы ответов. Центральная методическая комиссия рекомендует размножать материалы заданий в формате А4 и не уменьшать формат, поскольку это существенно затрудняет выполнение заданий письменного тура и требует от участников значительных дополнительных усилий.

**3.** Для проведения всех прочих конкурсов письменного тура не требуется специальных технических средств. Помимо необходимого количества комплектов заданий и листов ответов, в аудитории должны быть запасные ручки, запасные комплекты заданий и запасные листы ответов и бумага для черновиков. Как и в случае с заданием по аудированию, целесообразно размножать материалы заданий в формате А4.

**4.** Во время конкурсов участникам запрещается пользоваться любой справочной литературой, собственной бумагой, электронными вычислительными средствами и любыми средствами связи, включая электронные часы с возможностью подключения к сети Интернет или использования Wi-Fi.

**5.** Для проведения конкурса устной речи следует подготовить:

- большую аудиторию для ожидания,
- для участников 9-11 классов одну-две аудитории для подготовки, где конкурсанты выбирают задание и готовят свою устную презентацию в группах. Количество посадочных мест определяется из расчета один стол на одну группу из 3-4 человек + 1 стол для

представителя Оргкомитета и выкладки используемых материалов.

- 10-12 небольших аудиторий для работы Жюри с конкурсантами (исходя из количества участников), соответствующее количество магнитофонов, обеспечивающих качественную запись и воспроизведение речи конкурсантов, и пронумерованные аудиокассеты (из расчета одна 90-минутная кассета на 5 групп участников). Возможна (и предпочтительна) компьютерная запись ответов участников. В этом случае каждая аудитория должна быть оснащена соответствующим оборудованием для записи и воспроизведения ответов участников.

В каждой аудитории у членов Жюри должен быть необходимый комплект материалов:

- Задание устного тура (для членов Жюри)
- Таблички с номерами 1-4 (для участников)
- Протоколы устного ответа (для Жюри)
- Критерии оценивания конкурса устной речи (для Жюри)

**6.** Для своевременного введения баллов и составления ведомостей результатов конкурсов Оргкомитетом должны быть выделены от пяти до десяти компьютеров и от пяти до десяти технических сотрудников (волонтеров, студентов), которые должны оказать содействие при введении в компьютерную программу результатов выполнения заданий конкурсов.

**7.** Для анализа заданий необходимы большая аудитория (в которой размещаются все участники и сопровождающие лица) и оборудование для проведения презентации (компьютер, слайд-проектор, экран, микрофон).

**8.** Для последующего показа работ необходимо предусмотреть несколько небольших аудиторий, в которые участники допускаются в соответствии с присвоенным им идентификационным номером.

**9.** При рассмотрении апелляций оргкомитет обеспечивает техническую возможность прослушивания записи устных ответов участников на конкурсе устной речи и видеофиксации процедуры апелляции.

**10.** Для работы Жюри необходимы: помещение для работы (кабинет для проверки работ на 25-30 столов), сейф для хранения работ участников, технические средства (ноутбук, принтер, ксерокс) и канцелярские принадлежности (4–5 пачек бумаги, ножницы, ручки, карандаши, ластик, точилка, скрепки, степлер и скрепки к нему, антистеплер, клеящий карандаш, стикеры, карточки в количестве 500 шт.).

**11.** Список рекомендуемой литературы и интернет-ресурсов для использования при составлении заданий школьного и муниципального этапов:

- 1) Кондрашевский А. Ф. и др. Практический курс китайского языка. Том 1-2, 9-12 изд., исп. Аудиоприложение. М., 2005- 2012.
- 2) Кондрашевский А. Ф. Практический курс китайского языка. Пособие по иероглифике. Часть 1. Теория. Часть 2. Прописи. – М., 2005.
- 3) Лю Сюнь и др. Новый практический курс китайского языка. Том 1-2, Пекинский университет языка и культуры. Пекин, 2010.
- 4) Задоев Т. П., Хуан Шуин. Начальный курс китайского языка. Части 1-3. . Аудиоприложение. М., 2004.
- 5) УМК «Китайский язык. Новый старт» (комплект из 12 учебников, рассчитанный на полный курс обучения в средней школе). Коллектив преподавателей восточного института ДВГУ и преподавателей Хэйлунцзянского университета г. Харбина КНР. Аудиоприложение. Пекинский институт языка и культуры. 2004.
- 6) Царство китайского языка. Учебник 1А и 1Б. Авторы: Лю Фухуа, Ван Вэй, Чжоу Жуйань, Ли Дунмэй. Пекинский университет языка и культуры, 2007.
- 7) Веселый китайский: Детям и родителям. Книга + CD  
Издательства: АСТ, Восток-Запад, 2008.
- 8) Ван Луся, Н. В. Дёмчева, О. В. Селивёрстова. Китайский язык, 1-й год обучения. Учебное пособие. М., Астрель. 2012.
- 9) Дёмчева, О.В. Селивёрстова. Китайский язык, 1-й год обучения. Рабочая тетрадь к учебному пособию. М., Астрель. 2012.
- 10) Ван Луся, Н. В. Дёмчева, О. В. Селивёрстова. Китайский язык, 1-й год обучения. Прописи к учебному пособию. М., Астрель. 2012.
- 11) Ван Луся, Н. В. Дёмчева, О. В. Селивёрстова. Китайский язык, 2-й год обучения. Рабочая тетрадь к учебному пособию. М., Астрель. 2012.
- 12) Ван Луся, Н. В. Дёмчева, О. В. Селивёрстова. Китайский язык, 2-й год обучения. Прописи к учебному пособию. М., Астрель. 2012
- 13) Книга для чтения на китайском языке для 3-7 классов. Составитель Е. И. Молчанова. М., «Просвещение», 1983.
- 14) К. В. Тын. Учебники китайского языка для 2-4 классов школ с углубленным изучением китайского языка. М., Просвещение, 1989, 1991.
- 15) Е. М. Гирняк, Т. В. Иоффе, Ю. А. Кравец. Китайский язык 5 класс. М., Вентана – Граф, 2009.
- 16) Учебное пособие по китайскому языку (составители О. Д. Девяткина, С. И. Разуваева), Чита, 2013;

17) Учебное пособие по китайскому языку, 5 класс, издание 2-е, переработанное (составители О. Д. Девяткина, О. Ц. Соктоева). Чита, 2013.

18) Учебное пособие по китайскому языку, 5 класс, издание 3-е, переработанное (составители О. Д. Девяткина, О. Ц. Соктоева). Чита, 2013.

19) Китайский язык: 5 класс. Учебное пособие для учащихся общеобразовательных учреждений. М., «Вентана-Граф», 2008.

20) Китайский язык: 6 класс. Учебное пособие для учащихся общеобразовательных учреждений. М., «Вентана-Граф», 2008.

21) Учебник китайского языка, 7 класс (составители О. Д. Девяткина, О. Ц. Соктоева). Чита, 2013.

22) Учебник китайского языка, 8 класс (составитель О. Ц. Соктоева). Чита, 2011.

23) Учебное пособие по китайскому языку, 9 класс (составитель С.В. Разуваева). Чита, 2018.

24) Ивченко Т. В., Янчинов С. Х. Начальный курс разговорного китайского языка. 2007.

25) Лю Фухуа. «Веселый путь овладения китайским языком», Пекинский университет, 2010.

26) Фу Цзе. Разговорный китайский. 30 диалогов о туризме. М., АСТ, Восток-Запад, 2008.

27) О. А. Масловец. Методика обучения китайскому языку в средней школе: учебное пособие / Благовещенский государственный педагогический университет – М., Восточная книга, 2012.

28) Гирняк Е. М., Иоффе Т.В. и др. Китайский язык 6 класс. М., Издательство Вентана-Граф, 2008.

29) Т. В. Ивченко, П. П.Ветров, О. М.Мазо, Л. С.Холкина, Ван Чун и др. «Новые горизонты: интегральный курс китайского языка. Пекин, 2013.

Интернет-источники:

- <http://www.echineseonline.com>

Видеокурсы по китайскому языку.

- <http://www.lingvochina.ru/>

Проект призван помочь людям, которые занимаются китайским языком. На данном сайте размещаются разнообразные материалы (учебники, словари, тексты на китайском языке), которые могут пригодиться изучающим китайским язык, преподавателям китайского языка и переводчикам.

- <http://umao.ru/>

На сайте собрано множество полезной информации; программы, методики, уроки, инструменты и технологии, которые помогут сделать изучение китайского языка быстрым, эффективным, интересным и легким. Большая часть из методик и инструментов, размещенных на сайте, авторские.

- <http://www.skritter.com/>

На этом сайте можно тренироваться в написании иероглифов. Компьютер указывает на Ваши ошибки, если нужно – подскажет, как пишется иероглиф, прочитает слово и запомнит иероглифы, с которыми у вас возникли проблемы. Здесь же можно потренироваться и с тонами.

- <http://www.studychinese.ru/>

Сайт, посвященный изучению китайского языка. На сайте собрано много полезной информации для людей, изучающих китайский язык.

- <http://www.nciku.com/>

Крупный китайско-английский и англо-китайский онлайн-словарь. Здесь собрано множество полезных функций, таких как рукописный ввод иероглифов, демонстрация написания иероглифа по чертам, разбор иероглифов на составные части и т.д.

- <http://www.xiaoma.info/hanzi/>

Еще один китайско-английский, англо-китайский словарь. Основная его ценность состоит в дополнительных материалах: на сайте приведен список иероглифических ключей с множеством примеров их использования; иероглифы **и слова разделены на группы по частоте встречаемости** в китайском языке и др.



## **6. Рекомендации по разработке требований к организации и проведению школьного и муниципального этапов интеллектуальных состязаний школьников по китайскому языку.**

Для проведения школьного этапа Всероссийской олимпиады школьников предлагается предусмотреть два дня – для письменного и устного туров. Первый день предусматривает выполнение четырех заданий: по аудированию, чтению, письму, лексико-грамматического теста, задания по лингвострановедению (последнее – для 9-11 классов). Предлагаемая последовательность проведения письменного тура – лексико-грамматический тест (40 мин.), перерыв (10 мин.), чтение (60 мин.), перерыв (10 мин.), лингвострановедение (20 мин.), затем – перерыв на обед, в течение которого члены жюри ведут проверку выполненных заданий, а также обсуждают порядок проведения второй части письменного тура. После обеда – в 14.00 – аудирование (около 20 мин.), перерыв (10 мин.) и письмо (60 мин.). В конкурсах письменного тура Олимпиады используются тестовые задания разного типа. В лексико-грамматическом тесте, заданиях по страноведению, чтению, аудированию за каждый правильный ответ дается 1 балл.

Второй день целиком предназначен для устного тура, в течение которого участники 5-8 классов будут демонстрировать монологические выступления, а участники 9-11 классов в небольших группах готовят презентацию на тему, заранее им не сообщаемую.

Участники Олимпиады допускаются до всех предусмотренных программой конкурсов, если в процессе выполнения олимпиадных заданий они не нарушали требований пп. 15, 16 и 17 Порядка проведения всероссийской олимпиады школьников, утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ от 18.11.2013 № 1252. Промежуточные результаты не могут служить основанием для отстранения от участия в Олимпиаде.

### **Процедура регистрации участников олимпиады:**

Все участники Олимпиады проходят в обязательном порядке процедуру регистрации. Регистрацию участников Олимпиады осуществляет Оргкомитет соответствующего этапа Олимпиады перед началом его проведения.

При регистрации Родитель (законный представитель) обучающегося, заявившего о желании участвовать в школьном этапе олимпиады, в срок не менее чем за 10 рабочих дней до начала школьного этапа в письменной форме подтверждает ознакомление с настоящим порядком и предоставляет организатору школьного этапа олимпиады согласие

на публикацию олимпиадной работы своего несовершеннолетнего ребенка, в том числе в сети "Интернет".

Перед проведением каждого этапа размножаются бланки письменного ответа участника (см. Приложение 6).

Тестовые материалы, выдаваемые конкурсантам, качественно размножаются на листах формата А4 (уменьшение оригинала не допускается) с использованием только одной стороны листа (оборот страницы не рекомендуется использовать). Их количество должно соответствовать количеству участников Олимпиады. Для каждого конкурса готовятся ключи, аудиозапись и иероглифическая (транскрипционная) запись устного текста, критерии и протоколы оценивания. Аудиозапись устного текста должна быть размножена в зависимости от количества аудиторий, выделяемых для проведения устного тура.

Для проведения школьного и муниципального этапов рекомендуется предусмотреть возможность использования помещений / здания школы-интерната, Центра одаренных детей и т.п., с тем, чтобы избежать потери времени на транспортировку участников. Рекомендуется также строго ограничить доступ участников и сопровождающих к членам жюри.

Накануне дня открытия проводится, как правило, организационное собрание жюри в здании, где проводится этап, с обсуждением готовности к нему.

Первый конкурсный день начинается с регистрации участников с присвоением им **индивидуального номера** участника. Этот номер является единственным опознавательным элементом участника школьного и муниципального этапов Олимпиады, известным только ответственному сотруднику оргкомитета, осуществляющему кодирование персональных данных и хранение этой информации. Затем проводится общий инструктаж участников о правилах работы и заполнения листа ответов.

Проведению конкурсов должен предшествовать инструктаж членов Жюри и дежурных в аудиториях, на котором председатель Жюри (для членов Жюри) и представитель Жюри (для дежурных) знакомят их с порядком проведения конкурса и порядком оформления работ участниками, временем и формой подачи вопросов. Члены Жюри в аудиториях инструктируют участников о правилах проведения каждого конкурса до его начала.

Задания всех конкурсов, выполняемых в письменной форме, составлены в одном варианте, поэтому участники должны сидеть по одному за столом (партой)<sup>1</sup>. Для каждой

---

<sup>1</sup> Участники должны сидеть так, чтобы они не могли видеть работу соседа.

аудитории, выделенной для проведения письменных конкурсов, заранее готовятся списки индивидуальных номеров участников Олимпиады, выполняющих работу в данной аудитории. Один вывешивается на двери аудитории, другой передается техническому дежурному. Копии списков находятся в Жюри и в Оргкомитете. Участники допускаются в аудиторию строго по спискам.

Для проведения письменных конкурсов Олимпиады следует подготовить небольшие аудитории (не более 30 посадочных мест из расчета один стол на одного участника) и качественные CD проигрыватели для прослушивания аудиодиска (по одному в каждую аудиторию) или компьютеры, позволяющие прослушивать аудиодиски в аудитории. За качество звучания и техническое обеспечение конкурса отвечает Оргкомитет.

Для каждого письменного конкурса каждому участнику предоставляются: чистый лист бумаги для черновых записей, листы заданий и бланк ответов. Перед началом каждого конкурса участник вписывает свой идентификационный номер в бланк ответов. Категорически запрещается делать какие-либо записи, указывающие на авторство работы, на бланке ответов, кроме идентификационного номера участника. Участники выполняют работы ручками с синими или фиолетовыми чернилами. Запрещается использование для записи ответов ручек с красными, черными или зелеными чернилами.

Во время конкурсов участникам запрещается пользоваться любой справочной литературой, собственной бумагой, электронными вычислительными средствами и любыми средствами связи, включая электронные часы с возможностью подключения к сети Интернет или использования Wi-Fi. Во время проведения конкурсов (как письменных, так и устного) участники могут задавать вопросы, касающиеся процедуры проведения конкретного конкурса, только до его начала (на русском или на китайском языке).

Если представителем оргкомитета или членом Жюри у участника будут найдены любые справочные материалы или любые электронные средства для приема или передачи информации (даже в выключенном состоянии), члены оргкомитета или члены Жюри составляют акт и результаты участника в данном конкурсе и в школьном и муниципальном этапах Олимпиады в целом аннулируются, участник удаляется с школьного и муниципального этапа Олимпиады, апелляция участника школьного и муниципального этапа Олимпиады не рассматривается.

Во всех «рабочих» аудиториях должны быть часы, поскольку выполнение конкурсных заданий требует контроля за временем.

Во время письменных конкурсов участник может выходить из аудитории только в сопровождении дежурного, при этом его работа остается в аудитории. На ее обложке присутствующим в аудитории членом Жюри делается пометка о времени ухода и прихода учащегося. Время, потраченное на выход из аудитории, не компенсируется. Выходить из аудитории во время прослушивания аудиозаписи не разрешается.

Для нормальной работы участников в помещениях необходимо обеспечивать комфортные условия: тишину, чистоту, свежий воздух, достаточную освещенность рабочих мест, минеральную воду. Члены жюри, находящиеся в аудитории, должны зафиксировать время начала и окончания задания на доске (например, 10.10-11.25.) За 15 и за 5 минут до окончания выполнения каждого задания старший по аудитории должен напомнить об оставшемся времени и предупредить о необходимости тщательной проверки ответов и их переноса в бланк. По истечении времени участники школьного и муниципального этапов Олимпиады должны по команде старшего по аудитории перевернуть бланки ответов лицом вниз и положить ручки на стол. Члены жюри в аудитории должны строго следить за тем, чтобы все работы были сданы, на бланках ответов не должна быть указана фамилия участника и не должно быть никаких условных пометок. Обратите внимание участников школьного и муниципального этапов Олимпиады на то, что черновики не рассматриваются при проверке результатов конкурсов. В этой связи участники Олимпиады должны обращать серьезное внимание на лимит времени и вовремя заполнять бланки ответов, поскольку никакого дополнительного времени для этого не выделяется.

Идентификационный номер, полученный участником Олимпиады при его регистрации, используется как его персональный шифр. Он не меняется на протяжении всей Олимпиады и хранится в компьютере специального сотрудника оргкомитета, несущего персональную ответственность за сохранение его в тайне. В помощь ему Оргкомитетом должны быть выделены несколько компьютеров и достаточное количество технических сотрудников (волонтеров, студентов), которые должны оказать содействие при введении в компьютерную программу результатов выполнения заданий конкурсов. Назначение специального технического сотрудника проводится Оргкомитетом по согласованию с Жюри. Работа по присвоению идентификационного номера, процедура внесения баллов в компьютер (полная информация о рейтинге каждого участника Олимпиады) доступны только специальному техническому сотруднику.

Еще раз подчеркнем: на каждом бланке ответа участник школьного и муниципального этапов Олимпиады указывает только свой идентификационный номер, который присваивается ему при регистрации. Никакая иная информация об участнике (в

том числе фамилия, номер школы, город и т.п.) не указывается. В случае указания подобной информации работа считается декодированной и не проверяется, а участник получает ноль баллов за данный конкурс, однако он может продолжать участие в других конкурсах школьного и муниципального этапов Олимпиады. Жюри проверяет только бланки ответов. Декодирование бланков ответов проводится компьютерным способом после внесения в компьютерную программу результатов всех конкурсов школьного/муниципального этапов Олимпиады и поручается специальному техническому сотруднику, несущему персональную ответственность за сохранение информации в тайне до момента ее официального оглашения Оргкомитетом Олимпиады. При показе работ участники Олимпиады предъявляют только свой идентификационный номер, члены Жюри проводят показ письменных работ на основании этой информации.

При проверке заданий конкурсов письменной и устной речи объективность оценивания обеспечивается тем, что критерии оценивания разрабатываются в полном соответствии с параметрами задания. Процедура проверки работ зависит от вида речевой деятельности и типа. При проверке письменных работ бланки ответов каждого конкурса оцениваются Жюри в соответствии с критериями и методикой оценивания, разработанной Центральной предметно-методической комиссией. Жюри рассматривает при этом только бланки ответов. Черновик и лист заданий проверке не подлежат. Каждый бланк ответов проверяется двумя членами Жюри.

Оценивание задания письменной речи включает следующие этапы:

- фронтальная проверка одной (случайно выбранной и скопированной для всех членов Жюри) работы;
- коллективное обсуждение выставленных оценок с целью выработки сбалансированной модели проверки;
- индивидуальная проверка работ: каждая работа проверяется в обязательном порядке двумя членами Жюри, которые работают независимо друг от друга (никаких пометок на работах не допускается),
- если расхождение в оценках экспертов не превышает трех баллов, то выставляется средний балл,
- если расхождение в оценках экспертов превышает три балла, то назначается еще одна проверка, в этом случае выставляется среднее арифметическое из всех трех оценок;
- «спорные» работы (в случае большого – 6 и больше – расхождения баллов) проверяются и обсуждаются коллективно.

Оценивание устной речи включает следующие этапы:

- запись устного выступления (5-8 классы) или подготовленной устной презентации группы (9-11 классы) на магнитофон (или на компьютер в цифровом формате),
- обмен мнениями трех членов Жюри в аудитории и выставление сбалансированной оценки в протокол; в случае расхождения мнений членов рабочего Жюри (три члена Жюри в аудитории) принимается решение о прослушивании сделанной записи устного ответа всеми членами Жюри.

Результаты проверки всех работ участников Олимпиады члены Жюри заносят в итоговую таблицу ведомости оценивания работ участников Олимпиады (Приложение 1).

Основная цель процедуры анализа олимпиадных заданий – информировать участников Олимпиады о правильных вариантах ответов на предложенные задания, объяснить допущенные ими ошибки и недочеты, убедительно показать, что выставленные им баллы соответствуют принятой системе оценивания. В процессе проведения анализа олимпиадных заданий участники Олимпиады должны получить всю необходимую информацию по поводу объективности оценивания их работ, что должно привести к уменьшению числа необоснованных апелляций по результатам проверки. Анализ олимпиадных заданий проводится после их проверки в отведенное программой время. На анализе заданий могут присутствовать все участники Олимпиады, а также сопровождающие их лица.

В ходе анализа олимпиадных заданий представители Жюри подробно объясняют критерии оценивания каждого из заданий и дают общую оценку по итогам выполнения заданий каждого конкурса. Членами жюри также представляются наиболее удачные варианты выполнения олимпиадных заданий, анализируются типичные ошибки, допущенные участниками Олимпиады.

На показ работ допускаются только участники Олимпиады. Участник имеет право задать члену Жюри вопросы по оценке приведенного им ответа. В случае если Жюри соглашается с аргументами участника по изменению оценки какого-либо задания в его работе, участник Олимпиады подает заявление на апелляцию.

Апелляция проводится также в случаях несогласия участника Олимпиады с результатами оценивания его олимпиадной работы. Апелляции участников школьного/муниципального этапа Олимпиады рассматривается апелляционной комиссией в составе Председателя Жюри и двух членов Жюри и Оргкомитета. Рассмотрение апелляции проводится в спокойной и доброжелательной обстановке. Участнику школьного/муниципального этапа Олимпиады, подавшему апелляцию, предоставляется возможность убедиться в том, что его работа проверена и оценена в соответствии с

критериями и методикой, разработанными Центральной предметно-методической комиссией по китайскому языку. Апелляция подается лично участником школьного/муниципального этапа Олимпиады и рассматривается строго в день объявления результатов последнего конкурса после проведения анализа олимпиадных заданий и показа работ. Для проведения апелляции участник Олимпиады подает письменное заявление в течение 1 астрономического часа после завершения показа работ на имя председателя Жюри в установленной форме (Приложение 2). На самой работе участника членом Жюри, проводившим показ данной работы, делается отметка о времени завершения показа этой работы.

При рассмотрении апелляции присутствует только участник Олимпиады, подавший заявление, имеющий при себе свой идентификационный номер. Поскольку в заявлении на апелляцию он указывает свои персональные данные, председатель жюри не оглашает их во время заседания апелляционной комиссии, а ограничивается указанием на идентификационный номер участника, чтобы избежать какой-либо предвзятости при рассмотрении апелляции. По результатам рассмотрения апелляции выносится решение об отклонении апелляции и сохранении выставленных баллов или об удовлетворении апелляции и корректировке баллов. **Критерии и методика оценивания олимпиадных заданий не могут быть предметом апелляции и пересмотру не подлежат.**

Решения по апелляции принимаются простым большинством голосов. В случае равенства голосов председатель Жюри имеет право решающего голоса. **Решения апелляционной комиссии являются окончательными и пересмотру не подлежат.** Проведение апелляции оформляется протоколами (Приложение 3), которые подписываются членами Жюри и Оргкомитета. Протоколы проведения апелляции и видеофиксация процедуры апелляции передаются председателю Жюри для внесения соответствующих изменений в протокол и отчетную документацию.

Документами по проведению апелляции являются:

- письменные заявления об апелляциях участников Олимпиады;
- журнал (листы) регистрации апелляций;
- протоколы проведения апелляции.

Окончательные итоги Олимпиады утверждаются Жюри с учетом проведения апелляции. Официальным объявлением итогов Олимпиады считается вывешенная на всеобщее обозрение в месте проведения Олимпиады итоговая таблица результатов выполнения олимпиадных заданий, заверенная подписями председателя и членов Жюри (Приложение 4).

Победители и призеры школьного / муниципального этапа Олимпиады определяются по результатам набранных баллов за выполнение заданий на всех турах Олимпиады. Итоговый результат каждого участника подсчитывается как сумма баллов за выполнение каждого задания на всех турах Олимпиады. Окончательные результаты участников фиксируются в итоговой таблице, представляющей собой ранжированный список участников, расположенных по мере убывания набранных ими баллов. Участники с одинаковыми баллами располагаются в алфавитном порядке. На основании итоговой таблицы и в соответствии с квотой, установленной Минобрнауки России, Жюри определяет победителей и призеров школьного / муниципального этапа Олимпиады.

Окончательные итоги конкретного этапа Олимпиады подводятся на заключительном заседании Жюри после завершения процесса рассмотрения всех поданных участниками апелляций. Документом, фиксирующим итоговые результаты школьного/муниципального этапов Олимпиады, является протокол Жюри данного этапа, подписанный его председателем, а также всеми членами Жюри.



## Приложение 1

**ФОРМА ВЕДОМОСТИ ОЦЕНИВАНИЯ РАБОТ УЧАСТНИКОВ ОЛИМПИАДЫ****Единый рейтинг учащихся 5-6 / 7-8 / 9-11-х классов**

№ п/п	Фамилия	Имя	Отчес тво	Класс	Учебное заведение	Город, регион	Шифр	Количество баллов				Итог овый балл	Рейтинг (место)
								Ау/ Чт	ЛГ	П	Г		

**Председатель Жюри**

Ф.И.О.

Подпись

\_\_\_\_\_

**Члены Жюри**

Ф.И.О.

Подпись

\_\_\_\_\_

Ф.И.О.

Подпись

\_\_\_\_\_

**Секретарь**

Ф.И.О.

Подпись

\_\_\_\_\_

**ЗАЯВЛЕНИЕ УЧАСТНИКА ОЛИМПИАДЫ НА АПЕЛЛЯЦИЮ**

Председателю Жюри школьного / муниципального  
этапа Всероссийской олимпиады школьников  
по китайскому языку ученика \_\_\_\_ класса  
\_\_\_\_\_ (полное название  
образовательного учреждения)  
\_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество)

**Заявление**

Прошу Вас пересмотреть мою работу, выполненную в конкурсе (*указывается олимпиадное задание*), так как я не согласен с выставленными мне баллами. (*Участник Олимпиады далее обосновывает свое заявление.*)

---

---

---

---

---

---

---

---

\_\_\_\_\_  
Дата

\_\_\_\_\_  
Подпись

**ПРОТОКОЛ № \_\_\_\_\_**  
**рассмотрения апелляции участника школьного/муниципального этапа**  
**Всероссийской Олимпиады школьников по китайскому языку**

\_\_\_\_\_  
 (Ф.И.О. полностью)

ученика \_\_\_\_\_ класса \_\_\_\_\_  
 (полное название образовательного учреждения)

Место проведения \_\_\_\_\_  
 (субъект Федерации, город)

Дата и время \_\_\_\_\_

Присутствуют:

Члены Жюри: (указываются Ф.И.О. полностью).

Члены Оргкомитета: (указываются Ф.И.О. полностью).

Краткая запись разъяснений членов Жюри (по сути апелляции) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Результат апелляции:

- 1) оценка, выставленная участнику Олимпиады, оставлена без изменения;
- 2) оценка, выставленная участнику Олимпиады, изменена на \_\_\_\_\_.

С результатом апелляции согласен (не согласен) \_\_\_\_\_ (подпись заявителя).

**Члены Жюри**

Ф.И.О.	Подпись
Ф.И.О.	Подпись
Ф.И.О.	Подпись
Ф.И.О.	Подпись

**Члены Оргкомитета**

Ф.И.О.	Подпись
Ф.И.О.	Подпись
Ф.И.О.	Подпись
Ф.И.О.	Подпись



**АНАЛИТИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ ЖЮРИ**  
**о результатах выполнения школьного/муниципального этапа Всероссийской**  
**Олимпиады школьников по китайскому языку**

Общее количество участников, прошедших регистрацию и допущенных к выполнению заданий, \_\_\_\_\_.

Из них: по 5-му классу \_\_\_\_\_, по 6-му классу \_\_\_\_\_, по 7-му классу \_\_\_\_\_.

по 8-му классу \_\_\_\_\_, по 9-му классу \_\_\_\_\_, по 10-му классу \_\_\_\_\_.

по 11-му классу \_\_\_\_\_.

Для 5-6-х // 7-8-х // 9-11-х классов (общие итоги):

Итоги выполнения заданий 1-го конкурса (лексико-грамматический тест):  
(количество баллов, набранных участниками, количество не справившихся).

Итоги выполнения заданий 2-го конкурса (чтение): (количество баллов, набранных участниками, количество не справившихся).

Итоги выполнения заданий 3-го конкурса (аудирование): (количество баллов, набранных участниками, количество не справившихся).

Итоги выполнения заданий 4-го конкурса (конкурс письменной речи): (количество баллов, набранных участниками, количество не справившихся).

Итоги выполнения заданий 5-го конкурса (конкурс устной речи): (количество баллов, набранных участниками, количество не справившихся).

Итоги выполнения заданий 6-го конкурса (лингвострановедение): (количество баллов, набранных участниками, количество не справившихся).

По итогам рассмотрения апелляций были изменены результаты \_\_\_\_\_ участников (список с изменением результатов).

**Председатель Жюри**

Ф.И.О.	Подпись
--------	---------

**Секретарь**

Ф.И.О.	Подпись
--------	---------

**Члены Жюри**

Ф.И.О.	Подпись
--------	---------

Ф.И.О.	Подпись
--------	---------

Ф.И.О.	Подпись
--------	---------

Ф.И.О.	Подпись
--------	---------

Ф.И.О.	Подпись
--------	---------

**БЛАНК ОТВЕТОВ**  
**Лексика и грамматика**

**ID#**

--	--	--	--	--	--

<b>1</b>	
<b>2</b>	
<b>3</b>	
<b>4</b>	
<b>5</b>	
<b>6</b>	
<b>7</b>	
<b>8</b>	
<b>9</b>	
<b>10</b>	
<b>11</b>	
<b>12</b>	
<b>13</b>	
<b>14</b>	
<b>15</b>	
<b>16</b>	
<b>17</b>	
<b>18</b>	
<b>19</b>	
<b>20</b>	

**БЛАНК ОТВЕТОВ**  
**Лингвострановедение**

**ID#**

--	--	--	--	--	--

<b>1</b>	
<b>2</b>	
<b>3</b>	
<b>4</b>	
<b>5</b>	
<b>6</b>	
<b>7</b>	
<b>8</b>	
<b>9</b>	
<b>10</b>	

**БЛАНК ОТВЕТОВ****Чтение****ID#**

--	--	--	--	--	--

<b>1</b>	
<b>2</b>	
<b>3</b>	
<b>4</b>	
<b>5</b>	
<b>6</b>	
<b>7</b>	
<b>8</b>	
<b>9</b>	
<b>10</b>	
<b>11</b>	
<b>12</b>	
<b>13</b>	
<b>14</b>	
<b>15</b>	
<b>16</b>	
<b>17</b>	
<b>18</b>	
<b>19</b>	
<b>20</b>	



**БЛАНК ОТВЕТОВ****Аудирование****ID#**

--	--	--	--	--	--

<b>1</b>	
<b>2</b>	
<b>3</b>	
<b>4</b>	
<b>5</b>	
<b>6</b>	
<b>7</b>	
<b>8</b>	
<b>9</b>	
<b>10</b>	
<b>11</b>	
<b>12</b>	
<b>13</b>	
<b>14</b>	
<b>15</b>	



